

Số: /QĐ-UBND

TP. Lạng Sơn, ngày 02 tháng 12 năm 2021

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc giải quyết khiếu nại của bà Bé Thị Xa
trú tại thôn Khối 8, phường Đông Kinh, thành phố Lạng Sơn
(Lần đầu)**

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ LẠNG SƠN

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;
Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức
chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;*

Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11 tháng 11 năm 2011;

*Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19 tháng 10 năm 2020 của
Chính phủ Quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Khiếu nại;*

*Xét đơn khiếu nại đề ngày 02 tháng 8 năm 2021 của bà Bé Thị Xa, trú tại
Tổ 9, Khối 8, phường Đông Kinh, thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn;*

Theo báo cáo của Thanh tra thành phố tại Báo cáo số 24/BC-TTr ngày 20
tháng 9 năm 2021 về kết quả xác minh nội dung khiếu nại của bà Bé Thị Xa với
các nội dung sau đây:

I. Nội dung khiếu nại

Khiếu nại phương án bồi thường, hỗ trợ và tái định cư đối với gia đình,
đã được phê duyệt tại Quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021 của
UBND thành phố Lạng Sơn về phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ dự án
Hạ tầng khu dân cư khối 8, phường Đông Kinh (đợt 3); đề nghị xem xét tính
toán lại phương án bồi thường, hỗ trợ để đảm bảo quyền lợi và xem xét cấp
đất tái định cư cho gia đình theo quy định.

Căn cứ khiếu nại: Gia đình nhận chuyển nhượng đất có nguồn gốc rõ
ràng, sử dụng ổn định và không có tranh chấp, gia đình đã xây nhà ở ổn định
từ năm 2006 đến nay, hiện tại bà Bé Thị Xa thường xuyên đau ốm, lại ở một
mình hiện không còn nơi ở nào khác trên địa bàn, đề nghị cấp cho gia đình 01
ô đất tái định cư để bà Xa có nơi ở và ổn định cuộc sống.

II. Kết quả xác minh nội dung khiếu nại

1. Về nguồn gốc quá trình sử dụng đất:

Qua kiểm tra, xác minh nguồn gốc thửa đất thuộc khu đất trại lợn cũ.
Đến năm 1991, Trại lợn không còn hoạt động nữa thì gia đình ông Hoàng
Văn Trường lấy về sử dụng. Năm 2003, ông Hoàng Văn Trường chuyển
nhượng cho bà Bé Thị Xa, việc chuyển nhượng không có giấy tờ theo quy

định. Khoảng năm 2015, 2016, bà Xa chia một phần diện tích đất, nhà cho cháu trai là Hoàng Minh Tân (ông Tân là cháu nội của bà Xa), đến năm 2018, ông Hoàng Minh Tân lấy vợ và ở tại nhà, đất trên cho đến nay. Trên đất có một ngôi nhà cấp 4 và một gian bếp do ông Trường xây dựng từ khoảng năm 1992-1993, đến khoảng năm 2006-2007 thì gia đình bà Xa sửa chữa xây dựng thêm xưởng gỗ và cho thuê.

Nguồn gốc khu đất Trại chăn nuôi tỉnh: Ngày 06/10/1971, Ủy ban hành chính tỉnh Lạng Sơn có Quyết định số 290-QĐ/UB-NN về việc xây dựng Trại chăn nuôi lợn giống cấp I Pò Luông; ngày 11/01/1972, có Biên bản về việc đền bù hoa màu ruộng đất giữa Ủy ban Nông nghiệp tỉnh với Ban quản trị HTX Điền Sơn, Biên bản về việc đền bù hoa màu ruộng đất giữa Ủy ban Nông nghiệp tỉnh với thường vụ Ban quản trị HTX Liên Thanh. Ngày 26/01/1972, Ủy ban hành chính tỉnh Lạng Sơn có Công văn số 42-UB/CN về việc phê duyệt cấp địa điểm xây dựng trại lợn giống Pò Luông.

Ngày 27/01/1972, Ủy ban hành chính tỉnh Lạng Sơn ban hành Quyết định số 23/UB/QĐ-CN về việc duyệt nhiệm vụ thiết kế xây dựng Trại lợn giống cấp I Pò Luông và thực hiện triển khai xây dựng công trình. Trại lợn sử dụng đến năm 1990, do cơ chế hoạt động kinh doanh kém hiệu quả, đồng thời một số dân đòi đất cha ông đã đến chiếm, phá chuồng trại. Ngày 03/8/1994, Công ty chăn nuôi có Tờ trình số 100/CN-TT trình UBND tỉnh Lạng Sơn giải thể Trại lợn Pò Luông và đề nghị tỉnh thu hồi lại đất để sử dụng vào mục đích khác; ngày 31/8/1994, Sở Nông- Lâm nghiệp có Công văn số 276 NL/XDCB gửi UBND tỉnh đề nghị giải thể Trại lợn Pò Luông thuộc Công ty chăn nuôi.

Qua rà soát, đối chiếu bản đồ địa chính phường Đông Kinh với bản đồ giải thửa 299 cho thấy:

Đối chiếu với bản đồ giải thửa tờ số 01 đo vẽ năm 1989: Toàn bộ diện tích này thuộc thửa 125, tờ bản đồ số 01 loại đất trại, chủ sử dụng Trại chăn nuôi và UBND tỉnh đã thu hồi giao cho UBND thành phố Lạng Sơn quản lý tại Quyết định số 1191/QĐ-UBND ngày 04/8/2004. Loại ruộng đất: Đất trại chăn nuôi, tên chủ sử dụng đất trong Sổ Đăng ký ruộng đất: Trại chăn nuôi quản lý.

Đối chiếu với bản đồ địa chính đo vẽ năm 1997 tờ số 13: thuộc một phần diện tích của các thửa đất số 139; 118; 109; 117 và 141 tờ bản đồ địa chính số 13 phường Đông Kinh, tên chủ sử dụng đất trong Sổ Mục kê đất đai là ***UBND phường Đông Kinh.***

2. Đối với nội dung khiếu nại: *Khiếu nại phương án bồi thường hỗ trợ và tái định cư đã được phê duyệt tại Quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021; gia đình yêu cầu cấp đất tái định cư cho gia đình để ổn định cuộc sống.*

2.1. Khiếu nại phương án bồi thường, hỗ trợ đã được phê duyệt tại Quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021

Theo Biên bản kiểm đếm ngày 25/9/2020 của bà Bé Thị Xa kê khai kiểm đếm một phần thửa đất số 10.01, tờ bản đồ số 04, bản đồ trích đo, diện tích

thu hồi là 286,2 m² trên đất có xây dựng ngôi nhà ở cấp 4; xưởng mộc và cây cối hoa màu.

Toàn bộ phần diện tích đất gia đình bà Xa đang sử dụng và đứng tên kiểm đếm do Nhà nước quản lý, không phải đất hợp pháp của gia đình ông Hoàng Văn Trường hay của bà Bé Thị Xa. Việc mua bán chuyển nhượng đất giữa ông Hoàng Văn Trường và bà Bé Thị Xa (năm 2003) là trái quy định và không được pháp luật công nhận. Do vậy, bà Bé Thị Xa không đủ điều kiện bồi thường về đất.

Tuy nhiên, để đảm bảo đời sống, sản xuất của người dân khi bị ảnh hưởng bởi dự án UBND tỉnh Lạng Sơn đã đồng ý hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân đang sử dụng đất tại khu Trại lợn Pò Luông theo quy định tại Điều 25, Nghị định 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ và khoản 3 Điều 16 Quyết định 12/2015/QĐ-UBND ngày 14/02/2015 của UBND tỉnh (Thông báo số 667/TB-UBND).

"- Hỗ trợ về đất: thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân đang sử dụng đất tại khu đất Trại lợn Pò Luông cũ, mức hỗ trợ là 38.000 đồng/m².

- Hỗ trợ cây cối, hoa màu: mức hỗ trợ bằng 100% giá trị cây cối, hoa màu theo đơn giá bồi thường, hỗ trợ về cây trồng, vật nuôi theo quy định tại Quyết định số 11/2017/QĐ-UBND ngày 10/4/2017 của UBND tỉnh ban hành quy định đơn giá cây trồng, vật nuôi áp dụng trong công tác bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lạng Sơn.

- Hỗ trợ công trình nhà ở, vật kiến trúc xây dựng nhà trên đất Trại lợn Pò Luông cũ nhưng không bị UBND phường lập biên bản vi phạm, mức hỗ trợ cụ thể như sau:

+ Hỗ trợ bằng 80% giá trị bồi thường nhà, vật kiến trúc đối với các trường hợp xây dựng nhà trước ngày 01/7/2004.

+ Hỗ trợ bằng 50% giá trị nhà, vật kiến trúc đối với các trường hợp xây dựng nhà sau ngày 01/7/2004 đến trước ngày 01/7/2014.

- Không xem xét hỗ trợ đối với các trường hợp xây dựng nhà trên đất Trại lợn Pò Luông cũ sau ngày 01/7/2014..."

Theo đó, hộ gia đình bà Xa được bồi thường, hỗ trợ như sau:

+ Hỗ trợ về đất:

Toàn bộ diện tích đất mà bà Bé Thị Xa đang sử dụng 286,2m² thuộc đất Trại chăn nuôi cũ là đất công do Nhà nước quản lý, không đủ điều kiện bồi thường. Đã được tính hỗ trợ với diện tích với giá trị hỗ trợ 10.876.000đồng (286,2m² x 38.000đồng/m²).

+ Hỗ trợ về cây cối, hoa màu

Trên phần diện tích đất gia đình bà Xa đang sử dụng ảnh hưởng bởi dự án có trồng các cây: Vải, chuối tây, chanh leo, nhãn, sắn... đã được phê duyệt

với giá trị hỗ trợ: 8.404.000đồng (trong đó: cây trồng đúng mật độ: 4.941.000 đồng, cây trồng ngoài mật độ: 3.463.100đồng)

+ Hỗ trợ vật kiến trúc:

Phần diện tích đất đang sử dụng ảnh hưởng bởi dự án, trên đất có một ngôi nhà cấp 4 do ông Trường xây từ năm 1992, đến khoảng năm 2006-2007 gia đình bà Xa sửa chữa và xây dựng thêm xưởng gỗ.

(1). Nhà cấp 4: có thời gian xây dựng từ năm 1992 (trước năm 2004) do vậy được hỗ trợ 80% theo Thông báo số 667/TB-UBND ngày 10/12/2020 của UBND tỉnh Lạng Sơn, với số tiền hỗ trợ là: 56.564.000 đồng.

(2). Khu xưởng gỗ: có thời gian xây dựng năm 2006-2007 (sau ngày 01/7/2004 đến trước ngày 01/7/2014) do vậy được hỗ trợ 50% theo Thông báo số 667/TB-UBND ngày 10/12/2020 của UBND tỉnh Lạng Sơn, với số tiền hỗ trợ là: 63.680.000đồng.

Tổng giá trị đối với vật kiến trúc của gia đình bà Xa được tính hỗ trợ và phê duyệt: 120.244.000đồng.

+ Hỗ trợ di chuyển tài sản

Hộ gia đình bà Bé Thị Xa được hỗ trợ di chuyển tài sản theo quy định tại Điều 3 Quyết định số 07/2021/QĐ- UBND ngày 16/4/2021 của UBND tỉnh Lạng Sơn với số tiền: 5.000.000đồng. Đã được UBND thành phố phê duyệt tại Quyết định số 3667/QĐ-UBND ngày 30/9/2021.

Như vậy, hộ gia đình Bé Thị Xa đã được xem xét, tính bồi thường, hỗ trợ về đất, cây cối hoa màu, vật kiến trúc, hỗ trợ di chuyển tài sản với tổng số tiền 144.524.000 đồng. UBND thành phố đã phê duyệt tại các quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021 và quyết định số 3677/QĐ-UBND ngày 30/9/2021 là đảm bảo quy định.

Ngoài các khoản bồi thường, hỗ trợ theo quy định, UBND thành phố đã vận động Chủ đầu tư thực hiện Dự án hỗ trợ thêm 10.000.000đồng cho hộ gia đình bà Bé Thị Xa.

Tại thời điểm giải quyết khiếu nại, bà Bé Thị Xa đã nhận toàn bộ tiền bồi thường, hỗ trợ theo quy định và khoản hỗ trợ của Chủ đầu tư.

2.2. Khiếu nại yêu cầu giao 01 ô tái định cư

Tại thời điểm thực hiện dự án, bà Xa đang sử dụng đất có nguồn gốc đất công, không đủ điều kiện bồi thường, chỉ được hỗ trợ về đất.

Tại các biên bản xác minh làm việc, xác minh với thôn, khối về nguồn gốc, quá trình sử dụng đất, quá trình sinh sống của bà Bé Thị Xa trên thửa đất bị thu hồi cho thấy: Sau khi mua đất của ông Hoàng Văn Trường (năm 2003) thì đến khoảng năm 2015-2016, bà Xa chia một phần đất, nhà cho cháu trai là ông Hoàng Minh Tân. Đến năm 2018, ông Tân lấy vợ đã chuyển đến sống trên thửa đất và ở từ đó cho đến nay. Còn bà Bé Thị Xa thì sinh sống tại ngôi nhà ở tổ 9, khối 8, phường Đông Kinh cùng con trai của bà là ông Hoàng Minh Tân. Sau

khi nhận chuyển nhượng đất từ ông Trường, bà Xa có sử dụng nhưng không sinh sống tại thửa đất trên. Khi thực hiện dự án, bà Bé Thị Xa không sinh sống trên thửa đất bị ảnh hưởng bởi dự án, không phải phải di chuyển chỗ ở nên không đủ điều kiện để xem xét hỗ trợ tái định cư.

Việc bà Bé Thị Xa yêu cầu được xem xét cấp cho gia đình 01 ô đất tái định cư để ổn định cuộc sống là không có cơ sở để xem xét.

2.3. Căn cứ khiếu nại: Gia đình nhận chuyển nhượng đất có nguồn gốc rõ ràng, sử dụng ổn định và không có tranh chấp

Toàn bộ phần diện tích đất gia đình bà Xa đang sử dụng bị ảnh hưởng bởi Dự án có nguồn gốc đất công do Nhà nước quản lý, không phải đất hợp pháp của gia đình ông Hoàng Văn Trường hay của bà Bé Thị Xa. Việc mua bán chuyển nhượng đất giữa ông Hoàng Văn Trường và bà Bé Thị Xa là trái quy định và không được pháp luật công nhận.

Khi thực hiện dự án, bà Bé Thị Xa sinh sống và có hộ khẩu trú tại tổ 9, Khối 8, Phường Đông Kinh, thành phố Lạng Sơn, ở cùng với con trai là Hoàng Minh Tâm (tại thửa đất có diện tích 178,0 m², mục đích sử dụng đất ở tại đô thị, đã được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất năm 2012 cho bà Bé Thị Xa và bà Xa đã làm thủ tục cho tặng con trai là ông Hoàng Minh Tâm năm 2015).

Do vậy, gia đình cho rằng việc nhận chuyển nhượng đất có nguồn gốc rõ ràng, sử dụng ổn định và không có tranh chấp, gia đình đã xây nhà ở ổn định từ năm 2006 đến nay, hiện tại bà Bé Thị Xa thường xuyên đau ốm, lại ở một mình hiện không còn nơi ở nào khác trên địa bàn, đề nghị cấp cho gia đình 01 ô đất tái định cư để bà Xa có nơi ở và ổn định cuộc sống là không có cơ sở.

2.4. Nội dung phát sinh trong quá trình giải quyết khiếu nại: Đề nghị tính toán cho gia đình theo đơn giá bồi thường đất nông nghiệp là 60.000/m² và được hỗ trợ các khoản thu hồi đất nông nghiệp theo quy định vì so sánh với cơ chế hỗ trợ cho các trường hợp bị ảnh hưởng bởi Dự án hạ tầng kỹ thuật khu dân cư và TĐC Mỹ Sơn, TP Lạng Sơn tại Thông báo số 597/TB-UBND ngày 13/10/2021 của UBND tỉnh Lạng Sơn, khu đất này có cùng nguồn gốc và quá trình sử dụng đất tương tự như khu đất Trại lợn Pò Luông cũ thuộc Khối 8, phường Đông Kinh nên gia đình thấy thiệt thòi và chưa đảm bảo.

Do hộ bà Bé Thị Xa sử dụng đất có nguồn gốc đất công, không đủ điều kiện bồi thường như đã nêu ở trên. UBND thành phố đã báo cáo UBND tỉnh và được UBND tỉnh đồng ý cho hỗ trợ với mức hỗ trợ 38.000 đồng/m² (Thông báo số 667/TB-UBND ngày 10/12/2020 của UBND tỉnh).

Như vậy, UBND thành phố đã thực hiện hỗ trợ khác theo quy định tại Điều 25, Nghị định 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ và khoản 3, Điều 16, Quyết định 12/2015/QĐ-UBND ngày 14/02/2015 của UBND tỉnh để hỗ trợ về đất, tài sản gắn liền với đất do các hộ gia đình, cá nhân đang sử dụng khu đất Trại lợn Pò Luông cũ, trong đó có hộ bà Xa là đảm bảo quy

định. Đối với ý kiến thắc mắc về đơn giá hỗ trợ về đất của gia đình không có cơ sở xem xét.

III. Kết quả đối thoại

UBND thành phố đã tổ chức đối thoại để giải quyết đơn khiếu nại của bà Bé Thị Xa vào ngày 24/11/2021. Tại buổi đối thoại, ông Hoàng Minh Phương, con trai của bà Xa (được bà Xa ủy quyền), đã được các thành phần tham dự đối thoại nêu rõ nội dung đối thoại, kết quả xác minh nội dung khiếu nại, phân tích giải thích về cơ chế bồi thường, hỗ trợ và các căn cứ pháp luật để xem xét, giải quyết khiếu nại của gia đình.

Sau khi trao đổi: Ông Hoàng Minh Phương, con trai bà Xa được bà Xa ủy quyền có ý kiến như sau: Nhất trí với kết quả kiểm tra, xác minh; về phương án bồi thường, hỗ trợ đối với gia đình đã được tính, phê duyệt đúng và đảm bảo quy định. Công nhận nguồn gốc đất là đất Trại lợn Pò Luông do Nhà nước quản lý. Tuy nhiên, căn cứ theo Điều 236, Bộ Luật dân sự năm 2015: "*Xác lập quyền sở hữu theo thời hiệu do chiếm hữu, được lợi về tài sản không có căn cứ pháp luật*", thì đây là tài sản hợp pháp của gia đình, do vậy UBND thành phố Lạng Sơn phải bồi thường theo quy định. Gia đình vẫn tiếp tục đề nghị được giao 01 ô tái định cư cho mẹ tôi là bà Bé Thị Xa. Mặc dù, không sinh sống trực tiếp trên đất bị ảnh hưởng bởi dự án (do Bà phải thường xuyên đi lại nhà các con trai, con gái của Bà để trông cháu và điều trị bệnh) nhưng hiện nay không còn đất ở và nơi ở nào khác trên địa bàn phường Đông Kinh.

Tại buổi đối thoại, ông Hoàng Minh Phương không cung cấp thêm tài liệu, chứng cứ mới so với các tài liệu, chứng cứ đã cung cấp cho Thanh tra thành phố trong quá trình giải quyết khiếu nại.

IV. Kết luận

Dự án hạ tầng khu dân cư Khối 8, phường Đông Kinh là Dự án thu hồi đất để phát triển kinh tế - xã hội vì lợi ích quốc gia, công cộng theo Điều 62 Luật Đất đai năm 2013. Toàn bộ đất bà Bé Thị Xa sử dụng, đứng tên kiểm đếm thu hồi vào dự án đều có nguồn gốc đất Trại lợn chăn nuôi cũ do Nhà nước quản lý.

1. Đối với nội dung khiếu nại: *Khiếu nại phương án bồi thường, hỗ trợ đã được phê duyệt tại Quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021.*

Phần diện tích đất bà Bé Thị Xa đang sử dụng, ảnh hưởng bởi dự án không phải là đất hợp pháp của gia đình do đó không đủ điều kiện bồi thường về đất. Đã được xem xét, tính bồi thường, hỗ trợ về đất, cây cối hoa màu, vật kiến trúc, hỗ trợ di chuyển tài sản với tổng số tiền 144.524.000 đồng. UBND thành phố đã phê duyệt tại các quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021 và quyết định số 3677/QĐ-UBND ngày 30/9/2021 là đảm bảo quy định. **Nội dung khiếu nại sai.**

2. Đối với nội dung khiếu nại : *Yêu cầu giao 01 ô tái định cư.*

Toàn bộ phần diện tích đất gia đình bà Xa đang sử dụng bị ảnh hưởng bởi Dự án có nguồn gốc đất công do Nhà nước quản lý, không phải đất hợp

pháp của gia đình, việc mua bán chuyển nhượng đất giữa ông Hoàng Văn Trường và bà Bé Thị Xa là trái quy định và không được pháp luật công nhận. Do vậy, bà Bé Thị Xa không đủ điều kiện bồi thường về đất.

Khi thực hiện dự án, bà Bé Thị Xa không sinh sống trên thửa đất bị ảnh hưởng bởi dự án, không phải phải di chuyển chỗ ở nên không đủ điều kiện để xem xét hỗ trợ tái định cư. Việc bà Bé Thị Xa yêu cầu được xem xét cấp 01 ô đất tái định cư cho gia đình là không có cơ sở để xem xét. **Nội dung khiếu nại sai.**

Như vậy, việc bà Bé Thị Xa khiếu nại Quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021 của UBND thành phố Lạng Sơn về phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ dự án Hạ tầng khu dân cư khối 8, phường Đông Kinh (đợt 3), yêu cầu giao cho gia đình 01 ô đất tái định cư là không có cơ sở xem xét.

Từ những nhận định và căn cứ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Giữ nguyên Quyết định số 1843/QĐ-UBND ngày 12/7/2021 của UBND thành phố Lạng Sơn về phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ dự án Hạ tầng khu dân cư khối 8, phường Đông Kinh (đợt 3) đối với bà Bé Thị Xa.

Bác toàn bộ nội dung khiếu nại của bà Bé Thị Xa vì không có cơ sở.

Điều 2. Trong thời hạn 03 ngày làm việc, kể từ ngày ban hành Quyết định, Thanh tra thành phố chịu trách nhiệm gửi Quyết định này cho người khiếu nại.

Điều 3. Trong thời hạn 30 ngày, kể từ ngày nhận được Quyết định này, nếu bà Bé Thị Xa không đồng ý với Quyết định giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn thì bà Bé Thị Xa có quyền khiếu nại đến Chủ tịch UBND tỉnh Lạng Sơn hoặc khởi kiện UBND thành phố Lạng Sơn tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Điều 4. Chánh Văn phòng HĐND-UBND thành phố, Chánh Thanh tra thành phố, Trưởng phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố, Giám đốc Trung tâm Phát triển quỹ đất thành phố; Chủ tịch UBND phường Đông Kinh và bà Bé Thị Xa chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- UBND tỉnh (b/c);
- Thanh tra tỉnh;
- Ban TCD tỉnh;
- TT Thành uỷ (b/c);
- TT HĐND TP;
- CT, PCT (XDCB) UBND TP;
- Trang TTĐT thành phố;
- Lưu: VT, HS, TCD (niêm yết).

CHỦ TỊCH

Nguyễn Văn Hạnh